

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты *



ANG 1 2 1980
UN COLLECTION

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
49-е заседание,
состоявшееся в четверг,
15 ноября 1979 года,
в 15 ч. 00 м.,

Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 49-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПИРСОН (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел I0 - Экономическая комиссия для Европы (продолжение)
Раздел I1 - Экономическая комиссия для Азии и Тихого океана
Раздел I2 - Экономическая комиссия для Латинской Америки
Раздел I3 - Экономическая комиссия для Африки
Раздел I4 - Экономическая комиссия для Западной Азии

Пересмотренная смета по разделу I4 (Экономическая комиссия для
Западной Азии) - перевод штаб-квартиры ЭКЗА в Багдад

Вопрос о вакантных должностях в региональных экономических
комиссиях

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться
за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя
Начальника Секции редактирования официальных отчетов,
комната А-3550, 866 United Nations Plaza (Alcoa Building),
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска
для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 98 ПОЛОЖЕНИЯ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХ-ГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ (продолжение) (A/34/6 и Add.I, A/34/7, A/34/38)

Первое чтение (продолжение)

Раздел IС. Экономическая комиссия для Европы (продолжение)

1. Г-жа БОЖКОВА (Болгария) заявляет, что если бы делегация ее страны присутствовала при голосовании по данному разделу, она высказалась бы в поддержку ассигнований, испрашенных для Экономической комиссии для Европы.

Раздел II. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

2. Г-н МСЕИЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) напоминает, что Консультативный комитет рекомендовал сократить на 573 500 долл. США ассигнования, испрашенные Генеральным секретарем по разделу II. В этой связи Комитет использовал метод, который совершенно не отличается от метода, который он использовал во время рассмотрения предшествующего предлагаемого бюджета по программам. Кроме того, тот же метод использовался и в отношении Экономической комиссии для Африки и Экономической комиссии для Латинской Америки. Консультативный комитет исходил при этом из высокой нормы вакантных должностей сотрудников категории специалистов и выше в Экономической комиссии для Азии и Тихого океана и, отметив, что она составляла 14 процентов по состоянию на 30 марта 1979 года, а значит положение не изменилось к лучшему, он постановил рекомендовать увеличить поправку на текучесть кадров с 5 до 8 процентов. Это приведет к сокращению на 444 200 долл. США ассигнований, предусмотренных по этой статье, как указано в пункте II.4 первого доклада Консультативного комитета.

3. Остаток рекомендованного сокращения частично объясняется возросшей нормой вакантных должностей. В результате, как указано Комитетом в пункте II.3, с учетом этой нормы потребности на административное и общее обслуживание, исчисленные на основе предположений относительно того, что все должности будут заполнены, будут находиться на уровне ниже указанной суммы. Поэтому Комитет рекомендует сократить их на 80 000 долл. США. И, наконец, Консультативный комитет не убежден в необходимости реклассификации двух должностей (реклассификация в класс С-2/1 одной должности из числа местного персонала Службы технической информации и реклассификация из класса С-5 в класс Д-1 должности начальника нового Отдела судоходства, портов и водных путей), о чем говорится в его рекомендации, содержащейся в пунктах II.5 и II.6 и направленной на сокращение сметы расходов на 42 200 долл. США по одной должности и на 7 100 долл. США по другой.

4. Г-н КУЙЛА (Япония) отмечает, что по очевидным причинам делегация его страны уделяет особое значение деятельности ЭСКАТО. Именно поэтому она обратилась с просьбой, чтобы Консультативный комитет занимал менее жесткую позицию. Кроме того, г-н Куяма хотел бы получить данные о фактической норме вакантных должностей, а также о последствиях для деятельности ЭСКАТО рекомендованного сокращения на основе данной нормы вакансий.

5. Г-жа ГАМЛС (Австралия) разделяет точку зрения представителя Японии. Деятельность ЭСКАТО имеет важнейшее значение для данного региона. Наряду с удовлетворением по поводу того, что Консультативный комитет утвердил, в частности, создание должности Д-1 Координатора программы в районе Тихого океана, просьба о создании которой содержится в пункте II.10 проекта бюджета по программам, можно лишь с сожалением отметить, что он выступил против реклассификации в должности С-2/1 должности сотрудника из числа местного персонала. Напротив, следует содействовать местному персоналу в деле выполнения им своих обязанностей. делегация Австралии однако вынуждена одобрить рекомендацию Консультативного комитета.

6. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) с сожалением отмечает большие размеры рекомендованного сокращения испрошенных Генеральным секретарем ассигнований по разделу II, в то время как Консультативный комитет утвердил ассигнования испрошенные по разделу IO — Экономическая комиссия для Европы. Однако ЭСКАТО является одной из наиболее активных региональных комиссий и она играет важную роль по всем направлениям развития региона. Поскольку сокращение во многом объясняется высокой нормой вакантных должностей, что между прочим наблюдается уже в течение определенного времени, то полезно было бы знать причины возникновения слишком большого числа незаполненных должностей. По-видимому, Исполнительный секретарь ЭСКАТО не имеет необходимой свободы действий для того, чтобы произвести требуемый набор. Кто же несет ответственность за положение в отношении персонала: Исполнительный секретарь или Генеральный секретарь, который якобы не поддержал рекомендации первого?

7. Г-н СЕССИ (Италия) хотел бы получить данные относительно географического распределения экспертов, которые примут участие в совещании по обзору последствий осуществления сельскохозяйственных планов на социально-экономическое положение фермеров, то-есть по статье, по которой в пункте II.18 предлагаемого бюджета по программам испрашиваются ассигнования в сумме 23 000 долл. США.

8. В то же время г-н Сесси задает вопрос о возможности испросить в соответствии с пунктом II.66 ассигнования в размере 3 700 долл. США по статье путевые расходы персонала для покрытия расходов на командировки, необходимые для выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития. В действительности, как он полагает, Секретариату было поручено подготовить доклад по этому вопросу.

9. Г-н БЕГИН (начальник Бюджетного отдела), отвечая на вопросы представителя Японии, говорит, что по состоянию на 31 августа 1978 года число вакантных должностей немного сократилось и составляло 21 должность, т.е. 12.2 процента от численности персонала. Что касается проблем последствий сокращения, рекомендованного Консультативным комитетом в отношении осуществления программ ЭСКАТО, то все эти сокращения в комплексе не окажут никакого влияния на деятельность Комиссии, поскольку эти сокращения произведены в основном с учетом действия поправки на текучесть кадров. Что касается сокращения, рекомендованного по статье административное и общее обслуживание, то оно создаст некоторые трудности для Исполнительного секретаря, но он безусловно, будет в состоянии преодолеть эти трудности.

10. Что касается причин высокой нормы вакантных должностей, разъяснить которые попросил представитель Филиппин, то они касаются в основном препятствий, которые возникли в результате действия положений соответствующих резолюций, касающихся в частности географического распределения. Многочисленные правила, которые Секретариат обязан применять, задерживают процедуру отбора кандидатов и набора персонала, что между прочим имеет место и во всех других подразделениях Секретариата. На деле, по-видимому проблема в Бангкоке стоит более остро, чем в других местах.

11. Г-н Бегин не располагает необходимыми данными для того, чтобы ответить на вопрос представителя Италии, касающийся данных о географическом распределении экспертов, участвующих в работе совещаний, о котором идет речь в пункте II.18 предлагаемого бюджета по программам. Что касается пункта II.66, то в момент разработки предлагаемого бюджета, т.е. еще до проведения Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, было известно о необходимости продолжения осуществления этой программы. Размер пересмотренных сметных ассигнований будет установлен на основе решений, принятых в Вене в ходе вышеуказанной Конференции.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ задаст вопрос, аналогичный вопросу представителя Филиппин, относительно высокой нормы вакантных должностей в ЭСКАТО. Однако известно, что число кандидатов на заполнение должностей в Секретариате очень высоко. В 1978 году была направлена просьба о представлении списка вакантных должностей. Нельзя ли предпринять необходимые меры, направленные на то, чтобы заполнение должностей предусматривалось уже в тот момент, когда они становятся вакантными?

13. Г-н АНДХИ (Тунис), разделяя озабоченность Председателя, говорит, что необходимости получения четких разъяснений по вопросу о вакантных должностях в региональных комиссиях, которые считаются оперативными должностями. Было бы желательным, чтобы Секретариат распространил анкету по данному вопросу.

14. Г-н БРОТОДИНИНГРАТ (Индонезия) считает, что, поскольку причиной большого числа вакантных должностей в ЭСКАТО, по-видимому является процедура регулирующая набор персонала, Консультативный комитет не вправе отказаться выполнить представленную просьбу о реклассификации некоторых должностей.

15. Г-н МАРТОРЕЛЬ (Перу) отмечает, что он также озабочен проблемой нормы вакантных должностей в ЭСКАТО. Экономическая комиссия для Латинской Америки сталкивается с теми же проблемами, поскольку 14,5 процента должностей категории специалистов не заполнены, и эта доля является слишком высокой. Считая, что процедура набора не может являться единственной причиной этого явления, он хотел бы получить более подробные разъяснения со стороны Секретариата.

16. Г-н РУЕДАС (Помощник Генерального секретаря по финансовым вопросам) отмечает, что два важных и несколько менее противоречащих фактора оказывают влияние на набор сотрудников в региональных комиссиях: с одной стороны это стремление, часто вызываемое руководящими органами этих комиссий все в большей степени набирать персонал на региональной основе и, с другой стороны, жесткие указания, касающиеся применения принципа географического распределения. Несмотря на это г-н Руедас надеется до конца заседания получить более четкий ответ относительно причин высокой нормы вакантных должностей, наблюдающейся в некоторых региональных комиссиях. Управление кадров, которое занимается набором персонала, в настоящее время рассматривает данный вопрос.

17. Г-н ПАЛ (Индия) отмечает, что программы и бюджет ЭСКАТО имеют особое значение для его делегации. Однако сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом, в основном объясняется неправильным руководством ЭСКАТО, и поэтому с ним можно согласиться с одним исключением.

18. В пункте II.45 предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь обращается с просьбой о реклассификации одной должности местного разряда в Службе торговой информации в класс С-2/1. Делегация Индии трудно согласиться с тем, что Консультативный комитет не согласился удовлетворить эту просьбу. В самом деле, Генеральный секретарь указывает в своем предлагаемом бюджете, что некоторым областям деятельности ЭСКАТО, в число которых входит международная торговля уделяется первоочередное внимание. Поэтому любая мера, направленная на снижение эффективности работы отдела международной торговли, вызывает озабоченность. Делегация Индии была бы вынуждена согласиться с отказом реклассифицировать должность, о которой идет речь, поскольку можно возразить, что эта реклассификация не окажет никакого влияния на деятельность Отдела, если бы Объединенная инспекционная группа не сформулировала некоторые соответствующие рекомендации в своем докладе об информационных центрах Организации Объединенных Наций, опубликованном под условным обозначением A/34/379. В пункте 55 дан-

/...

ного документа инспекторы рекомендовали назначать в качестве "национальных специалистов" лиц, имеющих необходимую профессиональную квалификацию и выплачивать им оклады, соответствующие характеру их работы в своей стране. Они отмечают, что на практике "должности помощника по вопросам информации и помощника референта, несмотря на то, что они входят в категорию общего обслуживания, требуют профессионального мастерства и опыта примерно такого же как и в отношении должностей категории специалистов. Совершенно очевидно, что лица, осуществляющие эти функции, должны набираться на местах, при этом те сотрудники, которые имеют необходимую профессиональную подготовку и опыт должны получать и соответствующий статус и жалование". В пункте 57 инспекторы отмечают, что после посещения 28 информационных центров они пришли к выводу о том, что "помощники по вопросам информации и помощники-референты предоставляют, как правило, ценные услуги, значение которых до сих пор признается не в полной мере. По этой причине моральное состояние этих сотрудников во многих случаях немного ухудшилось. Поэтому инспекторы присоединяются к мнению Генерального секретаря и рекомендуют незамедлительно принять меры в соответствии с положениями, предложенными в пункте 55".

19. Кроме того, инспекторы подчеркивают в том же докладе, что региональные комиссии часто играют роль информационных центров и они рекомендуют, чтобы в будущем они выполняли эти функции. Должность сотрудника местного разряда, реклассифицировать которую рекомендует Генеральный секретарь, нельзя приравнять к категории общего обслуживания, поскольку, как указывает Генеральный секретарь в пункте II.45 предлагаемого бюджета, в задачи этого сотрудника, которые сходны с задачами сотрудника информационного центра, входит проведение исследований, обеспечение связи с внешними клиентами банка данных, руководство местным персоналом и участие в программах подготовки национальных кадров.

20. С учетом вышеуказанного делегация Индии предлагает Консультативному комитету пересмотреть свое решение и рекомендует одобрить реклассификацию, испрашенную Генеральным секретарем.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что, поскольку информационные центры подчинены Департаменту информации, последний мог бы представить Пятому комитету доклад, в отношении которого Консультативный комитет представил бы свои замечания. Если данный Департамент считает, что рекомендация, содержащаяся в пункте II.5 документа A/34/7 может оказать отрицательное влияние на эффективность его деятельности, то Консультативному комитету безусловно придется пересмотреть свою позицию и представить новую рекомендацию Пятому комитету. В любом случае Консультативному комитету не было еще предложено рассмотреть предложения Объединенной инспекционной группы или соответствующие замечания Генерального секретаря.

/...

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет 41 по вопросам информации должен рассмотреть доклад Объединенной инспекционной группы в 1980 году. Он предлагает представителю Индии вновь возвратиться к вопросу, как только появится возможность принять меры после получения Специальным политическим комитетом и Пятым комитетом рекомендации Комитета 41. В этот момент Консультативный комитет сможет заняться рассмотрением этого вопроса.

23. Г-н ПАЛ (Индия) говорит, что он согласен с предложением Председателя.

24. Рекомендация Консультативного комитета выделить ассигнования в размере 22 970 200 долл. США по разделу II утверждается в ходе первого чтения без голосования.

25. Г-н БРОТСДИНИГРАТ (Индонезия) говорит, что хотя его делегация не возражает против рекомендаций Консультативного комитета, она не убеждена, что положение в отношении вакантных должностей является достаточной причиной для сокращения предложенных ассигнований.

26. Г-н НОРРИС (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что его делегация, которая в целом поддерживает сметные расходы на ЭСКАТО, с удовлетворением отмечает, в частности создание новой должности координатора программы в районе Тихого океана в соответствии с просьбой Генерального секретаря, содержащейся в пункте II.10 проекта бюджета по программам. Так, в результате создания этой должности государства района Тихого океана смогут в настоящее время намного более активно, чем в прошлом участвовать в мероприятиях ЭСКАТО.

Раздел I2. Экономическая комиссия для Латинской Америки

27. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что проблемы, которые касаются раздела I2, во многом сходны с проблемами, возникшими в связи с рассмотрением раздела II. Представитель Индонезии, касаясь замечаний, высказанных им по разделу II, поставил под сомнение причины сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом по данному разделу, вследствие высокой нормы вакантных должностей. Те же замечания и аргументы касаются, безусловно, и разделов I2 и I3. Вопрос в действительности имеет технический характер и заключается в следующем: если, к примеру, внести 100 должностей в штатное расписание и при этом будет обнаружено, что в среднем пять должностей не могут быть заполнены в течение двухлетнего периода, то это означает, что в действительности работа будет выполняться в среднем 95 сотрудниками и что в результате этого, если ассигнования будут выделены на основе 100 должностей, то в действительности имеет место перерасход средств. В этом случае, если Генеральный секретарь сможет впоследствии доказать, что ему удалось заполнить все предусмотренные должности, ничто в замечаниях и рекомендациях Консультативного комитета

/...

не будет препятствовать этому, с учетом того, что эти рекомендации Комитета никоим образом не будут направлены на ликвидацию этих должностей, а будут касаться лишь сокращения ассигнований по данной статье. Поэтому, если Генеральный секретарь заполнит все должности, а затем обратится к Пятому комитету и Консультативному комитету с просьбой о выделении дополнительных ассигнований, эти ассигнования будут автоматически утверждены. К тому же, что касается сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом по статье вакантные должности, то сложившееся положение точно такое же, что и в отношении его рекомендаций, касающихся общих расходов по персоналу в Вене.

28. Консультативный комитет рекомендует сократить общий объем ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем по разделу 12 на 615 500 долл. США. Из этой суммы сокращение в размере 467 900 долл. США объясняется положением в отношении вакантных должностей в комиссии, которое изложено в пункте 12.7 доклада Консультативного комитета. Оставшаяся часть рекомендованного сокращения, а именно 147 600 долл. США, объясняется следующими причинами. Как указывается в пункте 12.5 доклада, Консультативный комитет не может утвердить запрошенное Генеральным секретарем создание одной должности сотрудника местного разряда; в пункте 12.6 Консультативный комитет рекомендует не утверждать реклассификацию должности сотрудника местного разряда в категорию специалистов; и наконец, в пунктах 12.8 и 12.9 Консультативный комитет рекомендует сократить ассигнования по статьям специальные группы экспертов и административное и общее обслуживание ЭКЛА.

29. Г-н БУХ-ФЛОРЕС (Мексика) говорит, что его делегация полностью поддерживает совершенно справедливые доводы, изложенные Председателем Консультативного комитета. Делегация Мексики, которая очень внимательно изучила раздел 12 проекта бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета, считает, что эти рекомендации совершенно справедливы и поэтому поддерживает их. Несмотря на это, она не хочет скрывать глубокой озабоченности в связи с высокой нормой вакантных должностей в штатных подразделениях ЭКЛА. В этой связи она присоединяется к замечаниям, высказанным ранее Председателем и представителем Туниса, и надеется, что Секретариат сообщит Комиссии о результатах усилий, предпринятых им с апреля 1979 года по заполнению вакантных должностей ЭКЛА и что, в частности, он уточнит, сколько должностей были заполнены из 15 вакантных должностей категории специалистов, о которых говорится в пункте 12.7 доклада Консультативного комитета. Делегация Мексики твердо выступает против того, что данные должности не заполнены в течение необходимого периода времени, тем более, что ряд программ, которым развивающиеся страны уделяют первоочередное значение, не могут осуществляться из-за недостатка соответствующих кадровых ресурсов.

30. Г-н ВИЛЬЯМС (Панама) отмечает, что его делегация проголосует за рекомендации Консультативного комитета в отношении проекта бюджета

/...

ЭКЛА. Так же, как и представитель Мексики, он серьезно озабочен высокой нормой вакантных должностей в этой региональной экономической комиссии, в результате чего программы, которые имеют очень важное значение для развивающихся стран данного региона мира, не могут осуществляться в полном объеме. Г-н Бильямс надеется, что Секретариат представит сведения, сколько сотрудников категории специалистов были набраны, начиная с апреля 1979 года, и, кроме того, сколько других сотрудников предусматривается нанять в период до июня 1980 года.

31. Г-н БЛЭКМАН (Барбадос) стремится подчеркнуть, что бюджет ЭКЛА имеет важное значение для его страны и для всего региона Латинской Америки. Поэтому делегация Барбадоса разделяет озабоченность, выраженную представителями Мексики и Панама в отношении высокой нормы вакантных должностей в ЭКЛА, что оказывает отрицательное влияние на возможности осуществления программ в рамках данного региона, в частности с учетом того, что речь идет о положении, которое продолжается уже на протяжении длительного периода времени. Несмотря на объяснения Секретариата, делегация Барбадоса по-прежнему высказывает глубокое недовольство.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы представители Управления кадров представили Комитету доклад о причинах, лежащих в основе возникновения проблемы вакантных должностей, которая затрагивает все без исключения региональные экономические комиссии. В этой связи он полностью разделяет озабоченность ораторов, выступивших по этому вопросу.

33. Г-н СЕССИ (Италия) отмечает, что в пункте 12.18 предлагаемого бюджета по программам речь идет об оплате услуг консультантов в течение полутора рабочих месяцев для подготовки прогнозов для проекта 2000. Он надеется получить от Секретариата разъяснения в отношении данного проекта, и, в частности, узнать, идет ли речь о проекте, который уже осуществляется, о новом проекте или об уже закончившемся мероприятии.

34. Г-н МАРТОРЕЛЬ (Перу) говорит, что также как и ранее выступившие ораторы, он хочет высказать искреннюю озабоченность в связи с большим числом вакантных должностей в ЭКЛА. Фактически, программы работы ЭКЛА, которым делегация Перу уделяет первоочередное внимание, могут оказаться под угрозой срыва, если только данное положение быстро не изменится.

35. Г-н БЕГИН (Директор Бюджетного отдела), отвечая на вопрос представителя Италии говорит, что проект 2000 является элементом программы, по которому было принято решение ЭКЛА, наметившей проведение этого исследования в ходе двухгодичного периода. Таким образом, речь идет о проекте, осуществление которого пока не начато.

36. Рекомендация Консультативного комитета об ассигновании 32 351 100 долл. по главе 12 принимается в первом чтении, без голосования

Глава 13. Экономическая комиссия для Африки

37. Г-н МЗЕМЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в связи со сложившемся в ЭКА положением с вакантными должностями, Консультативный комитет рекомендует сократить на 520 600 долл. ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем по главе 13. Поэтому Комитет сократил ассигнования на передвижение персонала на 3 процентов, что на 3 процента превышает обычное сокращение Генерального секретаря. Как указано в пункте 13.6 его доклада, Консультативный комитет предлагает, кроме того, сократить на 75 700 долл. ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем по статье административного обслуживания и общего обслуживания также в связи со значительной недоукомплектованностью штатов ЭКА. Консультативный комитет убежден в том, что по этой же причине предстоящие расходы по этой статье будут ниже, чем в случае, если бы все должности были заняты. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует сократить ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем для Экономической комиссии для Африки в общей сложности в 596 300 долл.

38. Г-н ХАМИС (Алжир) выражает удовлетворение в связи с пониманием, с которым Консультативный комитет отнесся к его предложению о сокращении ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем для ЭКА. Он, однако, хочет задать два вопроса Секретариату по поводу проекта бюджета этой Комиссии. Первый вопрос касается десятилетия транспорта и связи в Африке (1978-1988 годы) и людских ресурсов, которые будут приданы ЭКА в связи с этим Десятилетием, которому Африка придает огромное значение. Для проведения этого десятилетия Генеральный секретарь предлагает создать две новых должности, а именно должность С-4 и должность С-5. Полагает ли Секретариат, что при том значении, которое в предстоящие годы будет иметь в рамках ЭКА элемент программы, связанный с транспортом и связью, две упомянутые должности будут достаточны для успешного осуществления Комиссией должности в подобных масштабах? Во-вторых, делегация Алжира хочет знать, какие меры будут приняты с целью осуществления резолюции 33/197 Генеральной Ассамблеи, в частности, в области передачи экономическим региональным комиссиям некоторых видов деятельности. Она, в частности, хотела бы знать, насколько Отделение ЭКА по народонаселению обеспечено необходимыми средствами для более непосредственного осуществления деятельности, входящей в сферу его компетенции.

39. Г-н П.ФАЛЬ (Сенегал) говорит, что его делегация испытывает разочарование в связи с тем, что по состоянию на 30 апреля 1979 года значительное число штатных должностей ЭКА по-прежнему оставалось вакантным. Поскольку к тому же эта ситуация сохраняется в течение длительного времени, сенегальская делегация настоятельно просит Секретариат точно указать причины подобного положения вещей и, по возможности, применительно к каждой региональной комиссии. Она также хотела бы знать, каково точное число вакантных должностей в ЭКА, пос-

/...

кольку в докладе Консультативного комитета в этой связи дано лишь процентное соотношение.

40. Г-н ЗИНИЕЛЬ (Гана) говорит, что его делегация с готовностью поддерживает рекомендации Консультативного комитета и разделяет, с другой стороны, озабоченность, выраженную делегациями Сенегала и Алжира. И действительно, при том значении, которое имеет деятельность ЭКА в интересах развивающихся стран этого региона и в связи с тем, что эта деятельность затрагивает самые различные области, нельзя не испытывать беспокойства по поводу столь высокой недоукомплектованности должностей. Кроме того, делегация Ганы хотела бы также знать, будут ли две новые должности, запрашиваемые Генеральным секретарем в рамках плана действий по осуществлению десятилетия транспорта и связи в Африке достаточны для достижения целей, намеченных на это десятилетие.

41. Г-н ТОММО МОНТЕ (Объединенная Республика Камерун) выражает удовлетворение по поводу утверждения Консультативным комитетом двух должностей, запрошенных Генеральным секретарем по программе в области транспорта. Он хочет, однако, как и представители Алжира и Сенегала, выразить озабоченность своей делегации по поводу числа должностей, предусматриваемых в рамках Десятилетия транспорта и связи в Африке. С учетом двух должностей, которые Консультативный комитет рекомендовал создать, Экономическая комиссия для Африки будет располагать в ходе двухгодичного периода 1980-1981 годов 193 должностями администраторов и служащих высокого ранга, из которых лишь 12 должностей будет обоблуживать десятилетие. Этого явно мало, и г-н Томмо Монте хотел бы получить от Секретариата уточнения о том, как будут использоваться людские ресурсы для успешного осуществления деятельности, связанной с десятилетием.

42. В пункте 13.5 своего доклада Консультативный комитет выражает мнение о том, что высокая недоукомплектованность должностей в ЭКА оправдывает 8-процентное сокращение ассигнований на передвижение персонала. Как и в прошлом году, делегация Камеруна хочет обратить внимание Генерального секретаря на эту вызывающую беспокойство ситуацию и просит его изложить ее причины.

43. Г-н МАСДУКИ (Марокко) говорит, что его страна с большим интересом следит за деятельностью ЭКА, с которой она сотрудничает в разных областях. Так, например, Марокко принимала пятую Конференцию министров стран-членов ЭКА в марте 1979 года, в ходе которой был принят ряд резолюций, имеющих отношение к структуре и функционированию Комиссии (упразднение исполнительного комитета и Технического комитета экспертов ЭКА; создание подготовительного технического комитета для рассмотрения вопросов, внесенных на очередных совещаниях Конференции министров; решение созывать Конференцию министров раз в год вместо одного раза в два года и проводить раз в два года общую конференцию африканских плановиков, статистиков и демографов).

/...

44. На Экономическую комиссию для Африки возложена серьезная задача и крайне необходимо расширить ее ресурсы. Вот почему делегация Марокко хотела бы, чтобы Консультативный комитет рекомендовал утвердить ассигнования в размере 27 624 200 долл., запрошенных Генеральным секретарем в главе I3. Консультативный комитет оправдывает рекомендуемое им сокращение высокой степенью недоукомплектованности должностей, однако Комитет не располагает достаточными сведениями о количестве этих вакантных должностей, и причинах подобной ситуации.

45. Г-н МБАПИИА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что рекомендации и объяснения, представленные Консультативным комитетом вполне убедительны. Делегация Танзании с глубокой озабоченностью констатирует тот факт, что ЭКА не смогла заполнить большое количество должностей. Она с интересом ожидает объяснений, которые будут даны в этой связи представителями Секретариата, и в частности сообщения о мерах, которые Секретариат намеревается принять с целью изменения ситуации. ЭКА должна использовать все имеющиеся в ее распоряжении ресурсы для успешного выполнения возложенной на нее задачи.

46. Г-н ХУНА ГОЛО (Чад) разделяет озабоченность, уже выраженную другими делегациями африканских стран в отношении недоукомплектованности должностей ЭКА. Делегация Чада оставляет за собой право обратиться позднее к представителям Генерального секретаря после того как они доложат о намечаемых в этой связи мерах.

47. Представитель Чада отмечает, что Консультативный комитет рекомендует одобрить создание двух должностей, запрошенных Генеральным секретарем для проведения Десятилетия транспорта и связи в Африке. Делегация Чада полагает, что эта просьба является слишком скромной и выражает надежду, что учреждение этих двух должностей является лишь первым шагом, учитывая интерес, проявляемый африканскими странами к десятилетию, и масштабы программ, намечаемых в его рамках.

48. Г-н РАОЭЛИСОЛО-ФОМАННА (Мадагаскар) говорит, что Секретариату следует подготовить письменный доклад по вопросу недоукомплектованности должностей в ЭКА. Если предусмотренные должности не будут заполнены, то планируемая деятельность приобретет фиктивный характер.

49. Г-н РУГЕНЗАНЮГА (Руанда) с удивлением констатирует, что ЭКА, которая должна была бы активизировать свои программы развития, до сих пор не располагает необходимым персоналом. Делегация Руанды выражает надежду, что вакантные должности будут заполнены в наикратчайшие сроки, а пока это произойдет, просит Секретариат изложить причины подобного положения вещей.

50. Г-н ХАМИС (Алжир) выражает удивление по поводу того, что в начале пунктов I3.73 и I3.74 предлагаемого бюджета по программам приведена общая сумма необходимых ресурсов по статье консультантов

(560 000 долл.) и путевых расходов персонала (146 400 долл.). Кроме того, указывается, что суммы, которые предлагается включить в регулярный бюджет, составляют соответственно 21 200 и 37 600 долл., из чего, видимо, вытекает, что оставшая часть необходимых средств будет получена из внебюджетных источников. Представитель Алжира спрашивает, почему сперва дана общая сумма необходимых ресурсов, вместо того, чтобы указать суммы, которые предлагается включить в регулярный бюджет.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ хотел бы ознакомиться с практическими результатами децентрализации, предусмотренной КПА и Генеральной Ассамблеей в области транспорта в пользу ЭКА.

52. Г-н АДЕГБЕДЖИ (Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки) отмечает, что в результате этой децентрализации ЭКА была передана должность С-4. ЭКА несет главную ответственность за проведение десятилетия транспорта и связи в Африке. В этом качестве ей было поручено осуществление деятельности по координации, программированию, а также проведению последующих мероприятий. Вскоре должна состояться первая конференция по объявлению взносов для Десятилетия; ресурсы, которые предстоит мобилизовать для программы первой фазы составляют почти 9 млрд. долл. В штате Отдела транспорта и связи ЭКА в настоящее время числится лишь 7 администраторов; к этому числу необходимо добавить две дополнительных должности, запрошенные Генеральным секретарем и утвержденные Консультативным комитетом. Это подкрепление, безусловно, позволит ЭКА лучше выполнять свои обязанности в рамках десятилетия. Это расширение штатов является, однако, лишь первым шагом, и нет сомнения в том, что Генеральный секретарь представит в удобное время предложения об увеличении ресурсов Отдела. Не следует забывать, что, помимо своей роли координатора усилий в рамках десятилетия, Отдел должен будет продолжать параллельно свою обычную деятельность в области транспорта и связи.

53. Г-н ХУНА ГОЛО (Чад) констатирует, что на некоторые его вопросы ответ так и не был дан. Он с удовлетворением воспринял сообщение о том, что создание двух новых должностей внутри Отдела транспорта и связи представляет собой лишь первый шаг.

54. Г-н УЧУНО (Нигерия) считает, что по сравнению с масштабами проблемы связи в Африке и учитывая тот факт, что на ЭКА возложена главная ответственность за проведение Десятилетия, создание двух дополнительных должностей не соответствует колоссальным потребностям в этой области. Он также хотел бы знать, какие органы, помимо ЭКА, участвуют в проведении Десятилетия.

55. Г-н АДЕГБЕДЖИ (Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки) говорит, что трудности в области набора кадров, с которыми сталкивается ЭКА, в частности в Африке, возникли давно. Однако

/...

ЭКА удалось значительно сократить степень недоукомплектованности должностей за последние три или четыре года. Положение вещей в этой области может быстро измениться и статистические показатели часто не успевают за реальностью. На данном этапе ситуация является гораздо более удовлетворительной, чем она была в период, охватываемый докладом Консультативного комитета. Так, например, в Отделе транспорта и связи вакантных должностей нет, если естественно исключить две должности, которые предложено создать. ЭКА прилагает все усилия, чтобы заполнить в кратчайшие сроки ряд должностей, ставших вакантными в результате перевода занимавших их сотрудников или их ухода в отставку, несмотря на трудности, которые в настоящее время сопряжены с привлечением персонала в Аддис-Абебу.

56. Отвечая на вопрос, заданный представителем Нигерии, Исполнительный секретарь ЭКА отмечает, что ряд организаций сотрудничает с ЭКА в их собственных областях деятельности с целью проведения Десятилетия: МСЭ — в области электросвязи, ВПС — в области почтового обслуживания, ИАМО — в области морской связи и ЮНЕСКО — в области радиовещания и образования. Кроме того, некоторые межправительственные организации, такие как Африканский железнодорожный союз, Ассоциации почтовых управлений, созданных ЭКА в различных регионах Африки, недавно созданный Пан-Африканский союз электросвязи и т.д. участвуют в разработке программы Десятилетия и сотрудничают в их осуществлении. Однако координация деятельности в рамках десятилетия будет осуществляться ЭКА.

57. Г-н МБАЭОА (Центральноафриканская Республика), касаясь программы "Трансафриканской связи" программы в области транспорта, в которой предусмотрено, что трансафриканская дорога Лагос-Момбаса будет сдана в эксплуатацию к концу 1980 года, спрашивает, в какой стадии находится в настоящее время проект.

58. Г-н АДЕДЕДЖИ (Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки) отмечает, что, согласно сведениям, полученным от межправительственной организации, созданной государствами-участниками проекта, Панафриканская дорога Лагос-Момбаса должна быть закончена в конце 1980 года, если удастся мобилизовать необходимые ресурсы. Эта дорога пересечет шесть африканских государств: Кению, Уганду, Центральноафриканскую Республику, Камерун и Нигерию. Значительная часть этой дороги уже эксплуатируется; большая часть предстоящих работ будет производиться на заирском и центральноафриканском участках дороги. В последние годы были предприняты многочисленные усилия с целью помочь Заиру и Центральноафриканской Республике мобилизовать средства, которые позволят завершить этот проект. Несмотря на региональный характер проекта, мобилизация ресурсов должна производиться на национальном уровне, так как первоначально было решено, что каждая страна будет отвечать за строительство дороги в пределах своей территории. Следует отметить, что этот проект относится к числу перво-

очередных мероприятий первой фазы (1980-1983 годы) десятилетия транспорта и связи.

59. Г-н ТУНСАНА (Заир) выражает свое удовлетворение в связи со значительным улучшением положения с вакантными должностями ЭКА. В связи с тем, что Консультативный комитет рекомендует сократить почти на 600 000 дол. ассигнования для ЭКА, он спрашивает, не затруднит ли эта деятельность Экономической комиссии для Африки.

60. Г-н ИЗЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Пятый комитет может выбирать между двумя решениями: либо он сочтет, что положение с вакантными должностями в ЭКА является удовлетворительным и останется таковым на протяжении бюджетного периода, и в таком случае он не одобрит сокращение ассигнований, рекомендованных Консультативным комитетом; либо - и это решение кажется ему более предпочтительным - Комитет утвердит рекомендации Консультативного комитета при условии, что Генеральный секретарь будет уполномочен выделить средства, соответствующие должностям, которых укомплектовать, и даст отчет о своих действиях в докладе об исполнении бюджета, который он представит в ходе двухгодичного периода 1980-1981 годов. Точно такая же формулировка была использована в случае, когда были сокращены ассигнования, запрошенные для различных региональных комиссий на двухгодичный период 1978-1979 годов.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что формула, предложенная Председателем Консультативного комитета, является, на его взгляд, вполне удовлетворительной.

62. Г-н ТСИМО МОНТЕ (Объединенная Республика Камерун) говорит, что его делегация выступает за второе решение, предложенное Председателем Консультативного комитета. Она также с удовлетворением констатирует, что, по мнению Исполнительного секретаря ЭКА, создание двух дополнительных должностей с целью выполнения Десятилетия представляет собой лишь первый шаг и что ресурсы будут запрошены в ходе Десятилетия.

63. Рекомендация Консультативного комитета об ассигновании 27 270 900 дол. по главе 13 утверждается в первом чтении без голосования.

Глава 14. Экономическая комиссия для Западной Азии

Пересмотренная смета расходов по главе 14 (Экономическая комиссия для Западной Азии) - Перевод штаб-квартиры ЭКЗА в Багдад (A/C.5/34/11; A/34/7/Add.5)

64. Г-н ИЗЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что поскольку проблема недо-

/...

укомплектованности должностей стоит также и в ЭКЗА, Консультативный комитет счел уместным увеличить с 5 до 7 процентов сокращение в связи с передвижениями персонала, которому подвергнутся расходы на должности администраторов и сотрудников высокого ранга; как он отмечает в пункте 14.9 своего доклада (A/C.5/34/7) в результате этой меры ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем сократятся на 173 200 долларов.

65. Маловероятно, что сумма в 250 800 долларов, запрашиваемая Генеральным секретарем по статье путевых расходов персонала, будет полностью израсходована, поскольку значительную часть времени в 1980 году Комиссия будет занята переводом в Багдад. Поэтому в пункте 14.8 своего доклада Консультативный комитет рекомендует сократить на 52 800 долларов ассигнования, испрашенные в этой связи Генеральным секретарем.

66. Переходя к вопросу о переводе в Багдад штаб-квартиры Экономической комиссии для Западной Азии, г-н Мисслс ссылается на пересмотренную смету (A/C.5/34/II) и на доклад по этому вопросу Консультативного комитета (A/34/7/Add.5). Консультативный комитет внимательно изучил этот вопрос, заслушав представителей Бюджетного отдела и Отдела кадров. Он пришел к выводу, что пересмотренная предварительная смета Генерального секретаря может быть сокращена на 204 500 долларов. Он счел, что общих ассигнований в размере 1 600 000 долларов будет достаточно для покрытия расходов, связанных с переводом. Если эта рекомендация будет утверждена, должностным лицам ЭКЗА необходимо будет сделать все возможное для ответственного использования предоставленных им средств, и любой возможный остаток должен быть отражен в промежуточном докладе об исполнении бюджета, который Генеральный секретарь представит на тридцать пятый сессии Генеральной Ассамблеи.

67. Г-н БУХ-ФЛОРЕС (Мексика) выражает иракскому правительству признательность международному сообществу за проявленную им щедрость, которая выразилась в предоставлении ЭКЗА не только помещений, но также оборудования и необходимого движимого имущества, как указано в пункте 12 документа A/C.5/34/II. Делегация Мексики поддерживает замечания Консультативного комитета по вопросу о переводе ЭКЗА в Багдад, а также рекомендации, представленные им в этой связи в его шестом докладе (A/34/7/Add.5).

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение в отношении ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем в главе 14 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов и сметы, пересмотренной в результате принятия Экономическим и Социальным Советом решений на своих первой и второй регулярных сессиях в 1979 году, которые составляют, с учетом сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом, 12 706 600 долларов и 1 600 000 соответственно. Таким образом, ассигнования, предназначенные для ЭКЗА, составляют в общей сложности 14 306 600 долларов.

/...

69. Рекомендации Консультативного комитета об ассигновании в общей сложности 14 206 600 долларов по главе 14 утверждаются в первом чтении без голосования.

70. Г-жа МИЛЬГРОМ (Израиль), разъясняя позицию своей делегации, говорит, что Израиль выступает против финансирования Экономической комиссии для Западной Азии. Состав этой Комиссии носит дискриминационный характер и препятствует государству-члену региона стать ее членом, что является грубым нарушением "принципа суверенного равенства" всех государств-членов, который зафиксирован в статье 2 Устава.

71. Г-н АЛЬ-ТАКРИГИ (Ирак) отмечает, что решение о переводе ЭКЗА в Багдад было принято Экономическим и Социальным Советом на его первой и второй регулярной сессиях в 1979 году. Представитель Израиля только что обвинила Экономический и Социальный Совет в принятии дискриминационных решений. Однако эти решения являются выражением воли государств-членов. Организация освобождения Палестины принимает участие в работе ЭКЗА и арабские государства-члены не признают существования сионистского образования на Ближнем Востоке.

72. Г-н ДАРЕР (Иордания) напоминает представителю Израиля, что ЭКЗА уделяет пристальное внимание проблеме палестинцев, являющихся жертвами политики ее страны. Израиль самоизолировался от международного сообщества, чем и объясняется его мстительность.

Вопрос о вакантных должностях в региональных экономических комиссиях

73. Г-н ХИРАЛЬДО (Колумбия) говорит, что после утверждения ассигнований, запрошенных в главах 11, 12, 13 и 14 предлагаемого бюджета, должно подразумеваться, что если положение с вакантными должностями в различных региональных комиссиях изменится, можно будет снова поставить вопрос о средствах, выделенных этим комиссиям.

74. Г-н ДЖОНА (Помощник Генерального секретаря по кадрам) объясняет, что значительная недоукомплектованность должностей в региональных экономических комиссиях объясняется различными факторами. Во-первых, многие вакантные должности носят сугубо технический характер, и в условиях отсутствия специалистов заполнить их трудно. Кроме того, возможные кандидаты должны удовлетворять ряду условий, связанных с языками и местными условиями: так например, они должны говорить на арабском языке если работают в ЭКЗА или на испанском — если работают в ЭКЛА. Кроме того, усилия, направленные на обеспечение административной децентрализации затягивают и усложняют процедуру набора кадров: региональные экономические комиссии уполномочены набирать сотрудников на должности С-1 — С-4. Они должны однако консультироваться с Центральными учреждениями как высшей инстанцией, и трудности связи вызывают задержки в принятии окончательных решений. Наконец, следует учитывать принцип географического распределения административных должностей.

/...

75. Как заявил Исполнительный секретарь ЭКА, положение изменяется к лучшему. Можно с уверенностью сказать, что благодаря принятым мерам и сотрудничеству самих региональных комиссий будут достигнуты новые успехи.

76. Г-н ХУНА ГОЛО (Чад) говорит, что у него складывается впечатление, что процент вакантных должностей в региональных экономических комиссиях не только не уменьшается, но даже имеет тенденцию к росту. Он надеется, что Пятый комитет сможет более внимательно изучить эту хроническую проблему и проанализировать меры, принятые для ее решения.

77. Что касается Экономической комиссии для Африки, то, как поняла делегация Чада, если у Комиссии возникнут новые потребности в области персонала, ей возможно придется просить о создании дополнительных должностей. Его делегация хотела бы, чтобы Генеральный секретарь подтвердил правильность такого понимания.

78. Г-н ДЖОНА (Помощник Генерального секретаря по кадрам), касаясь первого вопроса, затронутого делегацией Чада, заявляет, что большая часть мер, принятых с целью урегулирования проблемы вакантных должностей, представляет собой внутреннюю перестройку и чаще всего удовлетворяет потребностям в координации процедур набора кадров, в частности, в связи с объявлением отпусков и публикацией бюллетеней. Он заявляет членам Комитета, что его служба преисполнена решимости решить эту проблему и что Генеральный секретарь, вероятно, представит на следующей сессии доклад по этому вопросу.

79. Г-н БЕГИН (Директор Бюджетного отдела), отвечая на второй вопрос делегации Чада, говорит, что при нынешнем состоянии дел невозможно предвидеть потребности региональных комиссий или какого-либо другого подразделения Секретариата в персонале на двухгодичный период 1982-1983 годов. Запросы Департамента будут сведены воедино лишь в начале 1981 года и только после этого Секретариат сможет составить постановление о потребностях в рамках будущего бюджета по программам.

80. Г-н ДЕ ФАК (Бельгия) принимает к сведению причины, которые объясняют высокую степень недоукомплектованности должностей в региональных комиссиях. Они являются, на его взгляд, убедительными и он склонен добавить, что уровень подготовки, требуемой от кандидатов, носит настолько технический и точный характер, что эти должности практически невозможно заполнить. Так, например, в отношении Экономической комиссии для Африки Генеральный секретарь заявляет в пункте 13.72 предлагаемого бюджета по программам, что одна должность С-5 будет предназначена для "экономиста, специализирующегося по смешанным перевозкам" и одна должность С-4 для "инженера-экономиста, специализирующегося по вопросам внутреннего водного транспорта". Подобных специалистов крайне трудно найти даже в самых развитых странах.

81. Г-н ХАЛЕО (Алжир) согласен с замечаниями, высказанными представителем Бельгии, однако выражает свою уверенность в том, что избранные специалисты наверняка имеются в Секретариате. Необходимо содействовать росту мобильности служащих Организации Объединенных Наций, в отношении которой Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 33/143. Если бы, как рекомендовала Генеральная Ассамблея, назначения вне Центральных учреждений учитывались при продвижении заинтересованных сотрудников, то добровольцев, безусловно, оказалось бы больше. Возможно также существует проблема компенсации должностей, из-за которой сотрудники, находящиеся в Нью-Йорке, не хотят работать в региональных комиссиях. Поэтому комитету следует изучить все аспекты этой проблемы, которая уже затрагивалась в других случаях.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.